

ANEXĂ

ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 3 noiembrie 1998

astfel cum a fost modificată prin Orientarea din 16 noiembrie 2000

privind compoziția, evaluarea și modalitățile de transfer inițial ale activelor din rezervele valutare, precum și valoarea nominală și remunerarea creanțelor echivalente

(BCE/2000/15)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statut”), în special articolele 12.1, 14.3, 30 și 32,

întrucât:

- (1) Articolul 30.1 din statut coroborat cu articolele 43.1 și 43.4 prevede că băncile centrale naționale (BCN) ale statelor membre care au adoptat moneda unică în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene (BCN participante) transferă Băncii Centrale Europene (BCE) active din rezervele valutare, altele decât monedele statelor membre, euro, poziții de rezervă la FMI și drepturi speciale de tragere (DST), până la o valoare echivalentă cu 50 de miliarde EUR. Articolul 30.1 din statut prevede, de asemenea, competența Consiliului guvernatorilor BCE de a decide în privința procentului care urmează să fie solicitat de BCE ca urmare a constituirii acestuia și a sumelor care urmează să fie solicitate la date ulterioare. Articolul 30.1 din statut prevede, de asemenea, că BCE are dreptul deplin de a deține și gestiona rezervele valutare care îi sunt transferate, precum și de a le utiliza în scopurile prevăzute de statut.
- (2) Conform articolul 30.2 din statut coroborat cu articolul 43.6 contribuția fiecărei BCN participante se stabilește proporțional cu cota sa din capitalul BCE subscris de BCN ale statelor membre care nu fac obiectul unei derogări.
- (3) Articolul 30.3 din statut prevede că fiecare BCN este creditată de BCE cu o creanță echivalentă cu contribuția sa. Articolul 30.3 din statut prevede, de asemenea, că valoarea nominală și remunerarea acestor creanțe sunt determinate de Consiliul guvernatorilor BCE.
- (4) Articolul 30.6 din statut prevede adoptarea de către Consiliul guvernatorilor BCE a tuturor celorlalte măsuri necesare pentru aplicarea articolului 30 din statut.
- (5) Articolul 33.2 din statut prevede că, în cazul unei pierderi înregistrate de BCE, deficitul poate fi compensat din fondul general de rezerve al BCE și, în cazul în care este necesar, din veniturile monetare aferente exercițiului financiar respectiv, proporțional cu și până la atingerea sumelor alocate BCN participante în conformitate cu articolul 32.5 din statut. În conformitate cu articolul 32.5 din statut, Consiliul guvernatorilor BCE a adoptat Decizia din 3 noiembrie 1998 privind repartizarea venitului monetar al băncilor centrale naționale ale statelor membre participante și a pierderilor BCE aferente exercițiilor financiare 1999-2001 ⁽¹⁾.
- (6) Articolul 32.7 din statut prevede adoptarea de către Consiliul guvernatorilor BCE a tuturor celorlalte măsuri necesare pentru aplicarea articolului 32 din statut.
- (7) Articolul 10.3 din statut coroborat cu articolul 43.4 prevede că, pentru orice decizie luată în temeiul articolului 30 din statut, voturile din Consiliul guvernatorilor BCE sunt ponderate în conformitate cu cotele BCN din capitalul BCE subscris de băncile centrale ale statelor membre care nu fac obiectul unei derogări.
- (8) În conformitate cu articolele 12.1 și 14.3 din statut, orientările BCE fac parte integrantă din dreptul comunitar,

ADOPTĂ PREZENTA ORIENTARE:

*Articolul 1***Definiții**

În sensul prezentei orientări:

- „numerar” înseamnă moneda legală a Statelor Unite (dolarul SUA) sau a Japoniei (yenul japonez);
- „active din rezervele valutare” înseamnă valori mobiliare, aur sau numerar;

⁽¹⁾ JO L 336, 30.12.2000, p. 119.

- „aur” înseamnă unci de aur fin sub formă de bare de tip London Good Delivery, care respectă specificațiile London Bullion Market Association;
- „state membre participante” înseamnă acele state membre care au adoptat moneda unică la 1 ianuarie 1999 în conformitate cu tratatul;
- „BCN participante” înseamnă băncile centrale naționale ale statelor membre participante;
- „valori mobiliare” înseamnă orice valoare mobilă eligibilă sau instrument financiar eligibil, astfel cum se specifică de către BCE;
- „perioadă de tranziție” înseamnă perioada cuprinsă între 1 ianuarie 1999 și 31 decembrie 2001.

Articolul 2

Transferul activelor din rezervele valutare de către BCN participante

- (1) Fiecare BCN participantă transferă către BCE active din rezervele valutare în sau exprimate în dolari SUA, yeni japonezi și aur echivalent sumelor în euro menționate în apendicele la prezenta orientare.
- (2) Sumele în dolari SUA, în yeni japonezi și în aur (în unci de aur fin) echivalente sumelor în euro menționate în apendicele la prezenta orientare se calculează pe baza cursurilor de schimb dintre ecu și dolarul SUA sau yenul japonez stabilite în urma procedurii de concertare prin teleconferință ținută la 11.30 a.m., ora Bruxelles-ului, la 31 decembrie 1998, între acele bănci centrale care participă la această procedură și, în cazul aurului, pe baza prețului în dolari SUA pentru o uncie de aur fin, stabilit de piața de aur din Londra la 10.30 a.m., ora Londrei, la 31 decembrie 1998. Sumele astfel calculate sunt confirmate către BCN participante de către BCE cât se poate de repede la 31 decembrie 1998.
- (3) Fiecare BCN participantă transferă către BCE un portofoliu de valori mobiliare și numerar în sau exprimat în dolari SUA sau yeni japonezi, în limitele marjelor de deviație privind duratele modificate ale portofoliilor tactice de referință, astfel cum sunt ele specificate de BCE și în conformitate cu limitele de creditare specificate de BCE.
- (4) Datele de decontare pentru valorile mobiliare și numerarul care trebuie transferate către BCE sunt precizate de BCE și, în timp util, fiecare BCN participantă oferă instrucțiuni privind transferul proprietății asupra valorilor mobiliare și privind transferul numerarului către BCE la datele de decontare. Valoarea tuturor valorilor mobiliare se calculează pe baza prețurilor indicate de BCE și fiecare BCN participantă transferă valorile mobiliare și numerarul în conturile indicate de BCE.
- (5) Fiecare BCN participantă transferă aurul la datele, în conturile și în locurile indicate de BCE.

Articolul 3

Valoarea nominală, remunerarea și scadența creanțelor echivalente cu contribuțiile BCN participante

- (1) BCE creditează fiecare BCN participantă cu o creanță exprimată în echivalent euro, corespunzătoare valorii agregate în euro a contribuției de active din rezervele valutare a fiecărei BCN participante.
- (2) Valorile agregate, exprimate în euro, ale activelor din rezervele valutare transferate de fiecare BCN participantă sunt indicate în apendicele la prezenta orientare.
- (3) Creanța creditată de BCE fiecărei BCN participante se remunerează la o rată echivalentă cu 85 % din rata dobânzii marginale utilizate de SEBC în operațiunile sale principale de refinanțare. Calcularea dobânzii aferente creanței fiecărei BCN participante se efectuează zilnic de către BCE, utilizând convenția „număr de zile/360”.
- (4) Creanța se remunerează la sfârșitul fiecărui exercițiu financiar. BCE informează trimestrial BCN în privința sumelor cumulate.
- (5) Creanțele nu pot fi răscumpărate.

Articolul 4

Regimul tranzitoriu aplicabil pierderilor aferente schimburilor valutare

- (1) Fiecare BCN participantă renunță la creanța care i-a fost creditată de BCE în conformitate cu dispozițiile prevăzute la alineatele (2) și (4) în cazul în care BCE înregistrează o descreștere de valoare din reevaluare în orice exercițiu financiar de pe parcursul perioadei de tranziție din cauza unei scăderi a valorii exprimate în echivalent euro a activelor din rezervele valutare ale BCE, provocate exclusiv de fluctuațiile cursului de schimb sau ale prețului aurului, cu condiția ca acest deficit să nu poată fi compensat în conformitate cu articolul 33.2 din statut.
- (2) În cazul oricăror descreșteri de valoare din reevaluare menționate la alineatul (1), deficitul provenit exclusiv din asemenea pierderi aferente exercițiului financiar respectiv se compensează de fiecare BCN participantă prin renunțarea la o parte din valoarea inițială a creanței sale corespunzătoare cotei sale din astfel de pierderi, în limita stabilită la alineatul (4).
- (3) Compensarea pierderilor în conformitate cu alineatul (2) se efectuează anual, împreună cu calcularea venitului monetar al SEBC aferent exercițiului financiar respectiv.

(4) Renunțările la valoarea creanței fiecărei BCN participante se stabilesc în funcție de cota fiecărei BCN participante din capitalul BCE subscris de băncile centrale ale statelor membre care nu fac obiectul unei derogări. Totalul maxim cumulat al renunțărilor la valoarea creanței fiecărei BCN participante pe parcursul perioadei de tranziție nu trebuie să depășească 20 % din valoarea inițială a creanței.

Articolul 5

Dispoziții finale

Prezenta orientare se adresează băncilor centrale naționale ale statelor membre participante.

Prezenta orientare se publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 3 noiembrie 1998, și modificată și aprobată în vederea publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* la 16 noiembrie 2000.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE
Președintele
Willem F. DUISENBERG

Apendice

Valorile exprimate în echivalent euro ale activelor din rezervele valutare care urmează să fie transferate de către fiecare BCN participantă al cărei stat membru adoptă moneda unică la 1 ianuarie 1999

Bancă centrală națională	Valori exprimate în echivalent euro ale valorilor mobiliare și numerarului în dolari SUA și yeni japonezi	Valori exprimate în echivalent euro ale aurului	Valori agregate exprimate în echivalent euro ale activelor din rezervele valutare
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 217 965 000	214 935 000	1 432 900 000
Deutsche Bundesbank	10 409 737 500	1 837 012 500	12 246 750 000
Banco de España	3 779 737 500	667 012 500	4 446 750 000
Banque de France	7 154 322 500	1 262 527 500	8 416 850 000
Central Bank of Ireland	361 080 000	63 720 000	424 800 000
Banca d'Italia	6 330 375 000	1 117 125 000	7 447 500 000
Banque centrale du Luxembourg	63 410 000	11 190 000	74 600 000
De Nederlandsche Bank	1 818 150 000	320 850 000	2 139 000 000
Österreichische Nationalbank	1 002 745 000	176 955 000	1 179 700 000
Banco de Portugal	817 360 000	144 240 000	961 600 000
Suomen Pankki	593 725 000	104 775 000	698 500 000
Total	33 548 607 500	5 920 342 500	39 468 950 000